





# CITEL

SAFETY INSTRUCTIONS

CONSIGNES DE SECURITE

SICHERHEITSHINWEISE

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

AVVERTENZE IMPORTANTI

AVISOS IMPORTANTES

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

安全須知



*This document could be modified without notice.  
Updated Information on Website.*

*Ce document peut être modifié sans préavis.  
Informations à jour sur site web.*

*Änderungen am Dokument ohne Ankündigung möglich.  
Aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Webseite.*

*Este documento puede ser modificado sin previo aviso.  
Información actualizada en el sitio web.*

*Questo documento può essere modificato senza preavviso.  
Informazioni attualizzate disponibili sul sito web.*

*Este documento pode ser modificado sem aviso prévio.  
Informação atualizada no website.*

*В документ могут вноситься изменения.  
Актуальную информацию смотрите на нашей  
WEB-странице.*

*Změny v tomto dokumentu jsou možné bez předchozího  
upozornění.*

*Aktuální informace najdete na naší webové stránce.*

*本文件的修改恕不另行通知。  
查看最新文件请登陆公司网站。*

**www.citel.fr**  
**www.citel.de**  
**www.citel.us**  
**www.citel.com.cn**  
**www.citel.ru**  
**www.citel.in**

**2, rue Troyon 92316 Sèvres CEDEX France**



## ATTENTION !

GB

- Installation must be performed only by electrically skilled operator.
- National electrical installation rules must be followed.
- The unit must be used only as surge protector and according the conditions described in this document.
- The device must be selected according to the connection and the power (Table 1).
- If the signal is interrupted, then the unit is defect and must be replaced.



## ATTENTION !

FR

- L'installation ne doit être effectuée que par un opérateur électricien dûment qualifié.
- Les règles générales d'installation électrique nationales doivent être respectées.
- Le produit est uniquement destiné à un usage parafoudre et doit être utilisé dans les conditions décrites dans ce document.
- Le parafoudre doit être choisi en fonction de la connectique et de la puissance (Tableau 1)
- En cas de défaut, la transmission du signal sera interrompue et le parafoudre devra être remplacé.



## WARNING !

D

- Die Montage und der Anschluss des Gerätes dürfen nur durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden.
- Nationale Installations Vorschriften sind zu beachten.
- Das Gerät ist nur im Rahmen dieser Installationshilfe und seiner technischen Daten zu verwenden.
- Die Ableiter sind entsprechend der Spannung und Anwendung auszusuchen (siehe Tabelle 1).
- Bei Signalunterbrechung ist das SPD defekt. Überprüfen sie den integrierten Gasableiter und tauschen Sie ihn ggf durch einen neuen aus.



## ATENCIÓN !

ES

- Solo un operador eléctrico capacitado puede realizar la instalación.
- Las reglas generales de instalación eléctrica deben ser respetadas.
- El producto solo tiene un uso de protección contra sobretensiones transitorias y debe ser utilizado en las condiciones mencionadas en este documento.
- El dispositivo debe ser seleccionado según la aplicación y la tensión (Tabla 1).
- Si se corta la señal, el modulo esta en estado defectuoso y debe ser sustituido.



## ATTENZIONE !

IT

- L'installazione deve essere fatta solamente da elettricisti qualificati.
- Devono essere rispettate le regolamentazioni nazionali e locali riguardanti l'installazione di apparati elettrici.
- L'unità deve essere usata solo come protezione da sovratensioni e secondo le condizioni descritte in questo documento.
- Il dispositivo deve essere scelto secondo l'applicazione e la tensione (quadro 1).
- Se la segnale si interrompe, il modulo è allora difettoso e deve essere cambiato.



## AVISO !

PT

- A instalação deve ser feita por um electricista habilitado.
- Devem ser seguidas todas as regras de segurança indicadas pelo operador eléctrico.
- Esta protecção deve ser utilizada apenas como protecção contra sobretensões e de acordo com as condições mencionadas neste documento.
- O dispositivo deve ser selecionado de acordo com a aplicação e a voltagem (tabla 1)
- Se o sinal estiver cortado, o módulo está então defeituoso e deve ser substituído



## ВНИМАНИЕ!

RUS

- монтаж и подключение изделия должны производиться только специалистами-электриками.
- необходимо учитывать требования местных норм и стандартов.
- изделие может использоваться только для защиты от импульсных перенапряжений в соответствии с настоящей инструкцией.
- Устройство нужно выбирать в соответствии с напряжением и видом защищаемой линии (см. таблицу 1).
- При отсутствии сигнала в линии устройство неисправно и должно быть заменено.



## VAROVÁNÍ

CZ

- Montáž a připojení svodiče přepětí smí provádět pouze pracovník s příslušnou elektrotechnickou kvalifikací.
- Je zapotřebí dodržovat zásady bezpečnosti práce i platné národní elektrotechnické předpisy.
- Svodič přepětí se smí používat pouze v souladu se svými technickými parametry a podle těchto montážních pokynů.
- Svodič přepětí musí být vybrán podle aplikace a napětové úrovně (tabulka 1).
- Je-li signál přerušen, je svodič přepětí vadný a musí být vyměněn.



## 安全須知!

中文

- 产品安装只能由具备专业资质的人员实施;
- 请遵守国家电气安装相关规范;
- 本产品仅作为浪涌保护器且在本文件所规定的条件下使用;
- 应根据具体应用和工作电压选择器件 (表1)
- 如果信号中断, 则模块已失效, 应予以更换